

AMERELLER

2016年12月14日

クライアント・アラート: アラブ首長国連邦の商業取引における担保権取得

執筆者: クリストファー・ガンソン、スティーブン・ハドソン

法的概要

アラブ首長国連邦 (UAE) で事業を行う国際企業が直面している最も困難な問題の一つは、資産に対する担保権の取得・確保力である。法的制度が発展する中で債務不履行や未払いのリスクを減らすために、伝統的ではない方法に頼らざるを得ないことが主な原因である。

現在、UAE 中央銀行のライセンスを受けている銀行だけが、債務者の不動産、事業所、車両および会社株式の登録を行い、担保権を確保することができる。非金融系商業会社は、取得できる担保権の選択肢が限られており、これは主にシャリーア (あるいはイスラム法) の要素を組み込んだ UAE 民法システムによって規制される。

アラブ首長国連邦の安全保障の主な法律は、以下の規約がある。

- 1985年連邦法第5号民事取引に関する法 (「民法」)
- 1987年連邦法第3号刑法公布にかかる法 (「刑法」)
- 1993年連邦法第18号商業取引に関する法 (「商法」)
- 2016年連邦法第9号破産に関する法 (「新破産法」)

新破産法は、2016年末に発効予定であった。新破産法が規定する、裁判所が監督する多くの破産処理手続で、どのように担保権が扱われるかは不明である。

本書は、以下に UAE 商業取引で見られる担保権と準担保権の典型的な形態を説明している。なお、銀行や金融機関が利用可能な担保権については言及しない。

先日付小切手

先日付小切手 (ポスト・デート・チェック、「PDC」) は、債務者が日付未記入の小切手または先の日付が記載された小切手を発行する支払い方法である。PDCは個人または企業の UAE 商業取引に見られる最も一般的な「担保」の形態といえる。個人または企業の資産に固有の権利を設定しないが、個人、企業の管理職であるかどうかに関わらず、署名されていない小切手 (つまり「ホットチェック」) を発行することで、署名者個人の刑事責任が生じる。

担保を実行するためには、期日が到来した時に、権利者は銀行に PDC を提出し、書かれた金額の支払いを請求する。PDC が問題なければ、債務は決済される。しかし、PDC が不渡りになっ

た場合は、債権者は不渡小切手を警察署に届け、刑事告訴をし、手形が受領されるまで、署名者の逮捕を請求しなければならない。

ただし、上記の方法が必ずしも成功するとは限らない。実際には、刑事事件では、警察と検察官の協力が必要であり、政府関係者がさまざまな理由で事件の追及すること躊躇する可能性もある。債務者が PDC を発行し、その後 UAE を離れることも可能なため、その場合、訴追はさらに困難になる。

最後に、例え PDC の債務者が刑事責任を負うことになっても、債務の回収には、別途民事訴訟が必要なため、債権者が債務を回収するには、あまり役立たないといえる。

個人保証と企業保証

民法および商法には、準担保権の 1 つであり、より簡潔な保証または「担保」に関する条項が含まれる。商法は、期限が到来した日から 10 年間まで保証を継続することができる」と規定しているが、民法では 6 ヶ月を超えると保証人は責任を免れることができる。商法上での保証が付与されていることは、民法上の短期失効を避けるために重要である。

所有権留保

所有権留保は、債務者が商品または備品を保有、使用しているにも関わらず、債権者が商品または備品に対して所有権を維持することを可能にする。

所有権留保は、代金完済まで商品または備品に対する債権者の所有権を守る一般的な方法である。また、債務者が商品や備品を善意無過失の第三者に売却することを阻止することも可能である。ただし、裁判所の所有権証書の解釈についてはかなりの不確実性があるため、現行の法律や慣行の下では、所有権留保は完全ではない。これは善意の第三者への処分に対する有効性を損なうものであり、アラブ首長国連邦の裁判所が、当事者の意思を尊重したり、善意の第三者に対する権利の保持を却下するかは不明である。

したがって、所有権留保は一般的に利用される契約形態ではあるが、「担保」としての有効性は疑わしい。

債権債務の割当

債務者の先の契約上の金銭的権利は、特定の条件が満たされれば債権者に割当てることができる。民法第 1190 条は、譲渡人（債務者）、譲受人（債権者）、債権の債務者の同意を得て権利の譲渡を規定している。

民法第 1113 条には、以下のような主な追加要件が定められている。

- 割当てられる債権は無条件でなければならない。
- その履行は未確定の日付に繰越されてはならない。
- 特定の期限までに時間を制限する必要がある。
- 債権は、割り当てられた後で修正することは不可能である。

実務上、契約による債権の譲渡は一般的ではあるものの、特に破産申請や破産手続きにおいては、明らかな形での裁判所による執行の前例はなく、執行される保証はない。

商業担保

商法は、会社の資産と動産についての商業担保を設定することを認めている。商業担保は担保された財産が債権者もしくは債権者に任命された第三者に渡り、債務者が担保された財産を管理する場合にのみ有効である。債権者または債権者に任命された第三者は、担保された財産を管理していると他人が考えるような方法で自由に使用できるかその財産の独占譲受権を授与する証書を受領した場合、担保された財産を保有しているとみなされる。授与されていない先の資産を確保することは認められていない。

債務者が満期日に支払わなかった場合、債権者は、通知日から 7 日後に担保された財産を売却することを裁判所に求める請願書を提出することができる。

担保の優先順位は、施行日によって決定される。約束手形による担保は、約束手形の価値が担保または抵当のためであることを保証することにより有効とする。債権者が担保資産に対する複数の請求者が存在する場合、担保文書の公証が優先順位を特定するのに役立つであろう。

銀行口座に関する担保

銀行口座に保管された金銭は、債権者、債務者および口座を保有する銀行の合意を得て、債権者のために担保として差し入れることができる。

担保権が確保されているか？担保権の施行は可能かどうか？

担保権の確保には多くの不確実性が伴うため、精通した債権者は、可能な限り多くの形態の担保権を得るために「二重の対策」を採っている。信用リスクのある UAE 企業と取引する企業は、負債を負う前に、以下の項目を検討する必要がある。

- 完済されていない売却済商品の所有権の留保
- 債務の全額の先日付小切手
- 管理者および株主の個人保証
- 可能であれば、債権の譲渡および銀行口座の担保
- UAE 外（ドバイ内のフリーゾーン、ドバイ国際金融センター（DIFC）を含む）で利用可能ないかなる担保のうち、浮動担保権を認めているもの。

別の課題として、UAE には、一人の債権者が他の債権者より優先または劣後するかを判断するための明確な制度がない。現在のところ、新破産法はこの制度を明確にしていない。

本件に関してご質問等がございましたら、以下にご連絡をお願いいたします。

クリストファー・ガンソン
パートナー
ドバイ・オフィス
gunson@amereller.com

スティーブン・ハドソン
カウンセル
ドバイ・オフィス
sh@amereller.com

DUBAI | Amereller Legal Consultants | One at Business Bay, 14th Floor | P.O. Box 97706 | Business Bay | Dubai | UAE
t: +971 4 332 9686

RAS AL KHAIMAH | Amereller Legal Consultants FZE | P.O. Box 16462 | Ras Al Khaimah Free Zone | Ras Al Khaimah | UAE
t: +971 7 204 6255

本書は、情報提供のみを目的としており、法的アドバイスを提供するものではありません。特定の問題については、本情報のみに基づいて判断せずに、資格を有する弁護士にご相談ください。なお、本書は、管轄法によっては、弁護士による広告と見なされることもあります。

Copyright © 2016